

Hochschule für Musik und Tanz Köln - Hochschulbibliothek

Lodoïska

Cherubini, Luigi

Paris, [ca. 1791]

Acte Seconde. Scene V.

[urn:nbn:de:hbz:kn38-9039](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:kn38-9039)

mon plus cruel tourment

mon dernier serment

Mon serment aussi est de te
vouer une haine implacable c'est
le seul sentiment que tu puisses
m'inspirer; pour la dernière fois
taches de t'en convaincre, et ne
t'occupes plus que des maux que
tu veux me faire souffrir.

Dourlinski.

Eh bien, vous serez obei.. Gar-
des, Altamoras, ... conduisez Ma-
dame dans le lieu le plus secret
de la tour, et qu'elle y reste igno-
rée pour jamais. (aux gardes) Si
quelqu'un de vous ose indiquer
le lieu qui la recèle, il payera
de sa vie l'abus qu'il aura fait
de ma confiance.

Lodoiska.

Barbare!... Je ne vous verrai
plus ô mon père!... ô mon cher
Floreski!

SCENE V.

Lodoiska, Dourlinski,
Altamoras, Lysinka.

Chœur, Gardes.

Lodoiska, (courant à
Lysinka.)

Viens, ma bonne, pardonne
à ta fille les maux qu'elle te
fait partager... Viens pas-
ser avec moi des jours dans la
douleur.

Dourlinski.

Non, votre nourrice ne vous
suivra pas.

Septuor.

Comi in Mi #
Cornu in Ut
Clarinetti in Mi Min:
Oboe
Violoncelli
Violas
Fagotti

Don tinski non non perde cette espérance non non perdez cette espérance c'est sur vous

Detailed description: This system contains the first five staves of the score. From top to bottom: Corni in Mi # (C major), Cornu in Ut (C major), Clarinetti in Mi Min (D major), Oboe (D major), and Violoncelli (D major). The Oboe part features a melodic line with dynamic markings *P* and *F*. The strings play a rhythmic accompaniment. The vocal line is in the bass clef with lyrics in French.

seule de sor mais c'est sur vous seule de sor mais que tombe toute ma ven

Detailed description: This system contains the next five staves of the score. It continues the instrumental and vocal parts from the first system. The woodwinds and strings provide accompaniment for the vocal line. The lyrics continue in French.

Handwritten musical score for a vocal and instrumental piece, page 209. The score is written on aged paper and features multiple staves. The top section includes a vocal line with lyrics in French: "geance vous ne la reverrez ja-mais non perdez cette espe-rance vous ne la". Below the vocal line are several instrumental staves, including a piano part with dynamic markings like "F", "P", and "cres", and a bass line. The bottom section continues the instrumental accompaniment with similar markings and includes the lyrics "re-ver-rez ja-mais vous ne la rever-rez ja-mais". The score is written in a historical style with various musical notations, including clefs, notes, rests, and ornaments.

je bé-nis le Ciel ô ma bonne puis qu'il brise aujour d'hui les fers

Detailed description: This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment consists of two staves: a right-hand treble clef staff and a left-hand bass clef staff. The music is in a common time signature. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines. Dynamic markings 'P' (piano) are present in the piano parts.

Tistinka ô ma bon-ne ô ma bon-ne
qui moi que je vous aban-donne à la ri-gueur de ces per-vers seconderez

Detailed description: This system continues the musical score. It features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has two parts: the first part is on a treble clef staff with lyrics, and the second part is on a lower treble clef staff with lyrics. The piano accompaniment includes a right-hand treble clef staff and a left-hand bass clef staff. The music continues with complex textures and dynamic markings such as 'P', 'FP', and 'F'. The lyrics are written in a cursive hand.

This page contains a handwritten musical score for a voice and piano piece. The score is written on ten staves. The top five staves are for the piano accompaniment, and the bottom five are for the voice. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is common time (C). The lyrics are in French: "vous un bar-ba-re secondez vous un bar-ba-re je veu xhi con-sa-crer mes o-be-is". The piano part includes various dynamics such as *F* (forte) and *FP* (fortissimo), and articulation like *col b* (colla bota). The vocal line features a melodic line with some grace notes and a bass line.

This page of a handwritten musical score contains ten staves. The top five staves are for piano accompaniment, and the bottom five are for vocal parts. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is common time (C).

The piano accompaniment includes several dynamic markings: *p* (piano) and *f* (forte). There are also performance instructions such as *solo* and *sotto voce*. The vocal parts include lyrics in French:

- *jours* (on the first vocal staff)
 - *set qu'on les se'pare* (on the second vocal staff)
 - *vous o-sez fai-re* (on the third vocal staff)
 - *laissez lui ce foible re-cours* (on the fourth vocal staff)
 - *Chœur* (on the fifth vocal staff)

The score concludes with a *p* (piano) marking on the bottom-most staff.

re-sis-tance inso-lens inso-lens crai-gnez mon cour

vous o-sez faire resis-tance son

Altamoras

The musical score consists of ten staves. The top four staves are for instruments: the first two are treble clefs, and the last two are bass clefs. The bottom four staves are for voices: the first is a vocal line with lyrics, the second and third are alto and tenor parts, and the fourth is a bass line. The score is divided into four measures. The first measure contains a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 4/4 time signature. The second measure contains a repeat sign. The third and fourth measures contain musical notation with various dynamics. The lyrics are: "roux crai-gnez mon courroux son courroux nous imple-rons vô-tre ele".

roux *crai-gnez* *mon courroux*
son courroux
soitto voce
soitto voce *nous imple-rons* *vô-tre ele*
soitto voce

The musical score consists of several staves. The top section includes piano accompaniment with dynamic markings such as *F* (forte) and *P* (piano), and a *solo* instruction. The vocal parts include:

- Iodoiska* (soprano line)
- Iurinka* (alto line)
- Dowlinski* (tenor line)

The lyrics for the vocal parts are:

o - bé - is - sez (repeated in two places)

mence nous implo - rons votre clé - mence

sou - met - tez

The bottom section of the score features piano accompaniment with dynamic markings *F* and *P*.

vous non c'est en vain qu'on l'es-pe-re non non c'est en vain qu'on es-pe-re viens

F P F P F P F P

viens porte plus loin ta co-le-re viens viens viens oser l'arra-cher de mes

F F F

au sein de ma tris-te mi-se-re
 bras
 o-bé-is-sez qu'on des-re pore inso-lens vous o-sez sui-re ré-sis-tance
Alta mente
 lais-sez lui ce foible se-cours nous implo

F P F P F P

non je ne me plain-drai pas puis qu'en meri - tant
 non c'est en vain qu'on les-pe-re
 crai-gnez mon courroux inso-lens inso-lens crai-gnez ou ser-
 son-
 rons votre clé-mence nous im-plo- - rons

Musical notation includes treble and bass clefs, a key signature of one sharp (F#), and a time signature of 4/8. Dynamic markings include *F* (forte), *P* (piano), and *cres* (crescendo). The score is written in a historical style with various note values and rests.

sa co-le-re jè-loi-gne de toi le trè-pus
 c'est en vain qu'on l'es-pe-re, je ne la-ban-don-ne-rai plus
 -vez ma co-lè-re al-toi l'ar-ra-cher de ses bras in-so-lens
 -sa-
 vô-tre clé-man-ce

A handwritten musical score on aged paper, page 220. The score consists of 12 staves. The top four staves are instrumental accompaniment for a string quartet (Violin I, Violin II, Viola, and Violoncello). The fifth and sixth staves are vocal lines with French lyrics. The bottom four staves are instrumental accompaniment for a piano (Right Hand and Left Hand). The lyrics are: "o ma bonne o ma bon-ne", "non je ne l'a-bandonnerai pas", "inso-lens allez l'a-racher de ses bras", "al-lez al-lez", and "amis re-". The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings like "P" (piano) and "col b" (colla bota).

Handwritten musical score on aged paper, page 221. The score is arranged in a system of staves. The top section consists of several staves for instrumental accompaniment, including a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#) and a bass clef staff. The middle section features vocal lines with lyrics in French. The lyrics are: "o ma bon-ne", "c'est en vain qu'on l'es", "in - - - so - lens", "in - - - so - lens", "doutons sa co-lere amis re-doutons sa co-te-re", and "al-lons l'arracher de ses". The bottom section continues with instrumental accompaniment. Dynamic markings include "cres" (crescendo), "F" (forte), and "P" (piano). The notation includes various note values, rests, and articulation marks.

Handwritten musical score for voice and piano. The score consists of 12 staves. The top four staves are for the piano accompaniment, and the bottom four staves are for the voice. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The lyrics are in French and are written below the voice staves. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *F*, *P*, *cres*, and *col b*.

Lyrics:
 ó ma bon-ne au sein de ma
 -pe-re je ne l'a-ban-donnerai pas
 in-so-lens craignez ma colè-re
 bras al-lons l'ar-racher de ses bras a-mis redou-tons sa co

tris-te mi-se-re. non je ne me plain-drai pas
 viens viens por-te plus loin ta ca-le-re o-se l'arra-
 craignez ma cole-re allez l'ar-racher de ses bras allez l'ar-
 sacole-re
 -lere redoutons sacole-re allons l'ar-racher de ses bras

FP FP FP FP FP FP
 FP FP FP FP FP FP

puis qu'en meri- tant sa co- le- re j'é- loi- - gne de toi le tré-
 - cher de mes bras nonc'est en vain qu'on les
 - - racher de ses bras crai- gnez ou servez ma co- le- - re crai-
 - - sa co- le- re
 allons a- mis allons l'ar- racher de ses bras redou- tons sa co-

FP
 F, P
 F P
 FP F
 FP
 FP

P *cres* *F*
P *F*
cres *F* *P*
P *cres* *F* *P*
P *cres* *F* *P*
col b
 bonne ma bon - - - ne
 bras non ne ne l'a-ban-don-ne-rai pas
 bras allez l'ar-racher de ses bras al-lez l'ar-rachez de ses bras allez l'ar-
 avec Dou-zième
 bras al-lons al-lons al-lons l'ar-racher de ses bras allons al-
P *F* *P*

ma bon - - - ne
 non je ne la bandonne - - rai pas
 - ra cher de ses bras al - lez l'ar - racher de ses bras al - lez al -
 - ra cher de ses bras al - lons l'ar - racher de ses bras allons l'ar - ra - cher de ses

cres *F* *cres* *F* *cres* *F*

Handwritten musical score on page 229. The score consists of 14 staves. The top five staves contain instrumental notation, including a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#) and a bass clef staff. The bottom five staves contain vocal notation, including a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#) and a bass clef staff. The lyrics are written in French: *bras allons l'ar-racher de ses bras*. The notation includes various note values, rests, and accidentals. The paper is aged and shows some staining.

This page contains a handwritten musical score for a multi-instrument ensemble. The score is organized into two systems of staves. The first system consists of eight staves, and the second system consists of nine staves. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and dynamic markings such as *FP* (for *Forzando Piano*) and *F* (for *Forzando*). The music is written in a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The notation is dense, with many notes and rests across the staves. The page shows signs of age, including some staining and wear.